

<sup>1</sup>هَلِّلُويا. سَبِّحُوا اسْمَ الرَّبِّ، سَبِّحُوا، يَا عبيدِ  
 الرَّبِّ،<sup>2</sup>الواقفين في بيت الرب، في ديار بيت  
 إلهنا.<sup>3</sup>سَبِّحُوا الرَّبَّ لَأَنَّ الرَّبَّ صالِحٌ، رَتَّمُوا لِاسْمِهِ لَأَنَّ  
 دَاكُ حُلُو. <sup>4</sup>لَأَنَّ الرَّبَّ قَدِ اخْتَارَ يَعْقُوبَ لِذاتِهِ وَإِسْرَائِيلَ  
 لِخَاصَّتِهِ. <sup>5</sup>لَأَنِّي أَنَا قَدْ عَرَفْتُ أَنَّ الرَّبَّ عَظِيمٌ، وَرَبَّنَا قَوِّقُ  
 جَمِيعِ الإِلهَةِ. <sup>6</sup>كُلُّ مَا سَاءَ الرَّبُّ صَنَعَ فِي السَّمَاوَاتِ  
 وَفِي الأَرْضِ، فِي الْيَحَارِ وَفِي كُلِّ اللِّجِجِ. <sup>7</sup>المُضْعِدُ  
 السَّحَابِ مِنَ أَقاصِي الأَرْضِ، الصَّانِعُ بُرُوقاً لِلْمَطَرِ،  
 المُخْرِجُ الرِّيحِ مِنْ حَزَائِنِهِ. <sup>8</sup>الَّذِي صَرَبَ أَبْكَارَ مِصْرَ مِنَ  
 النَّاسِ إِلَى النَّهائِمِ. <sup>9</sup>أَرْسَلَ آيَاتٍ وَعَجَائِبَ فِي وَسْطِهَا، يَا  
 مِصْرَ، عَلَى فِرْعَوْنَ وَعَلَى كُلِّ عبيدِهِ. <sup>10</sup>الَّذِي صَرَبَ أَمَماً  
 كَثِيرَةً وَقَتَلَ مُلُوكاً أَعْرَاءَ، <sup>11</sup>سَبَّحُونَ مَلِكَ الأُمُورِيِّينَ،  
 وَعُوجَ مَلِكَ بَاشَانَ، وَكُلَّ مَمَالِكِ كَنْعَانَ. <sup>12</sup>وَأَعْطَى أَرْضَهُمْ  
 مِيراثاً، مِيراثاً لإِسْرَائِيلَ سَعِيهِ.  
<sup>13</sup>يَا رَبُّ، اسْمُكَ إِلَى الدَّهْرِ. يَا رَبُّ، ذِكْرُكَ إِلَى دَوْرٍ  
 قَدَوْرٍ. <sup>14</sup>لَأَنَّ الرَّبَّ يَدِينُ سَعْيَهُ وَعَلَى عبيدِهِ  
 يُسْفِقُ. <sup>15</sup>أَصْطَامُ الأَمَمِ فَضَّهُ وَدَهَبٌ، عَمَلُ أَيْدِي  
 النَّاسِ. <sup>16</sup>لَهَا أَفْواهُ وَلَا تَتَكَلَّمُ، لَهَا أَعْيُنٌ وَلَا تُبْصِرُ، <sup>17</sup>لَهَا  
 آذَانٌ وَلَا تَسْمَعُ، كَذَلِكَ لَيْسَ فِي أَفْواهِهَا تَقْسٌ. <sup>18</sup>مِثْلُهَا  
 يَكُونُ صَانِعُوهَا وَكُلُّ مَنْ يَتَكَلَّمُ عَلَيْهَا. <sup>19</sup>يَا بَيْتَ إِسْرَائِيلَ،  
 بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا بَيْتَ هَاوُونَ، بَارِكُوا الرَّبَّ. <sup>20</sup>يَا بَيْتَ  
 لَوِي، بَارِكُوا الرَّبَّ. يَا حَايِفِي الرَّبَّ، بَارِكُوا  
 الرَّبَّ. <sup>21</sup>مُبَارِكُ الرَّبُّ مِنْ صَهْيُونَ، السَّاكِنُ فِي  
 أَوْرَشَلِيمَ. هَلِّلُويا.

<sup>1</sup>Praise ye the LORD. Praise ye the name of  
 the LORD; praise him, O ye servants of  
 the LORD. <sup>2</sup>Ye that stand in the house of  
 the LORD, in the courts of the house of our  
 God, <sup>3</sup>Praise the LORD; for the LORD is  
 good: sing praises unto his name; for it is  
 pleasant. <sup>4</sup>For the LORD hath chosen Jacob  
 unto himself, and Israel for his peculiar  
 treasure. <sup>5</sup>For I know that the LORD is  
 great, and that our Lord is above all  
 gods. <sup>6</sup>Whatsoever the LORD pleased, that  
 did he in heaven, and in earth, in the seas,  
 and all deep places. <sup>7</sup>He causeth the  
 vapours to ascend from the ends of the  
 earth; he maketh lightnings for the rain;  
 he bringeth the wind out of his  
 treasures. <sup>8</sup>Who smote the firstborn of  
 Egypt, both of man and beast. <sup>9</sup>Who sent  
 tokens and wonders into the midst of thee,  
 O Egypt, upon Pharaoh, and upon all his  
 servants. <sup>10</sup>Who smote great nations, and  
 slew mighty kings; <sup>11</sup>Sihon king of the  
 Amorites, and Og king of Bashan, and all  
 the kingdoms of Canaan: <sup>12</sup>And gave their  
 land for an heritage, an heritage unto  
 Israel his people. <sup>13</sup>Thy name, O LORD,  
 endureth for ever; and thy memorial, O  
 LORD, throughout all generations. <sup>14</sup>For  
 the LORD will judge his people, and he will  
 repent himself concerning his  
 servants. <sup>15</sup>The idols of the heathen are  
 silver and gold, the work of men's  
 hands. <sup>16</sup>They have mouths, but they speak  
 not; eyes have they, but they see  
 not; <sup>17</sup>They have ears, but they hear not;  
 neither is there any breath in their  
 mouths. <sup>18</sup>They that make them are like  
 unto them: so is every one that trusteth in

## **Psalms 135**

them.<sup>19</sup> Bless the LORD, O house of Israel:  
bless the LORD, O house of Aaron:<sup>20</sup> Bless  
the LORD, O house of Levi: ye that fear the  
LORD, bless the LORD.<sup>21</sup> Blessed be the  
LORD out of Zion, which dwelleth at  
Jerusalem. Praise ye the LORD.